

COMMISSION SCOLAIRE EASTERN TOWNSHIPS

CONSEIL DES COMMISSAIRES

MARDI, LE 23 MARS 2021 – 19H
SALLE DE CONFÉRENCE DE LA CSET
340, RUE SAINT-JEAN-BOSCO
MAGOG (QUÉBEC) J1X 1K9

PROCÈS-VERBAL

Améliorer la littératie et la numératie – Prévenir le décrochage scolaire

COMMISSAIRES		COMMISSAIRES PARENTS	
Gordon Barnett	Z	Marc Mercure	Z
Claire Beaubien	Z	Helene Turgeon	Z
Daniel Brodie	A	Daniel Zigby, vice président	Z
Richard Gagnon	Z		
Gary Holliday	Z	COMITÉ DES DIRECTEURS	
Joy Humenuik	Z	Éric Campbell – <i>Secrétaire général</i>	Z
Mary-Ellen Kirby	Z	Kandy Mackey – <i>Assistante directrice générale</i>	Z
Frank MacGregor	Z	Michel Soucy – <i>Directeur général directeur de la formation continue</i>	Z
Alice McCrory	Z	Jeffrey Pauw – <i>Directeur des Ressources humaines</i>	Z
Jonathan Murray	Z	Sophie Leduc – <i>Directrice des services financiers</i>	Z
Michael Murray, président	Z	Eva Lettner – <i>Directrice technologies d'enseignement et services pédagogiques</i>	Z
Tina Pezzi-Bilodeau	Z	Emmanuelle Gaudet – <i>Directrice des services complémentaires</i>	Z
	Z	Éric Plante – <i>Directeur des ressources matérielles</i>	Z

ZOOM (Z) – MEMBRES PRÉSENTS (P) – MEMBRES ABSENTS (A)

OBSERVATEURS

Sharon Priest, Consultante en communications

PUBLIC

Megan Seline, présidente de Appalachian Teachers' Association (ATA)

Michael Boriero, The Record

Linda Brasseur, Secrétaire à *Waterloo Elementary School*

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Le président ouvre la séance à 19h06.

2. QUORUM ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

QUORUM A ÉTÉ ÉTABLI ET PROPOSÉ PAR le commissaire M. Mercure afin d'adopter l'ordre du jour du 23 mars 2021, tel que modifié avec les ajouts suivants :

7.1 Démission du commissaire SEAC;

7.3.2.3 *BOARD* – Nouvel espace Éducation pour adultes.

Adoptée à l'unanimité

3. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU 23 FÉVRIER 2021

Résolution No. CSET 21-03-71

Approbation du procès-verbal de la réunion du conseil des commissaires qui a eu lieu le 23 février 2021

ATTENDU qu'une copie des minutes de la réunion du 23 février 2021 a été remise à chacun des commissaires au moins six (6) heures avant l'ouverture de l'assemblée, le secrétaire général est dispensé d'en faire la lecture.

IL EST PROPOSÉ PAR le commissaire G. Barnett de dispenser le secrétaire général de la lecture des minutes et d'approuver les minutes de la réunion du 23 février 2021, tel que déposées.

Adoptée à l'unanimité

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Seline : Pouvez-vous fournir un rapport sur la qualité de l'air dans les écoles et les centres?

E. Plante : Toutes les écoles et tous les centres ont été mis à l'essai conformément à la demande du ministère de l'Éducation (MEQ). Les résultats seront disponibles en ligne la semaine prochaine.

5. RECONNAISSANCE DE L'EXCELLENCE

Le Président, M. Murray, a présenté le prix d'excellence du 23 mars 2021 :

Ce mois-ci, le Conseil des commissaires et des cadres supérieurs de la commission scolaire Eastern Townships aimeraient signaler ce qui suit :

- Juste avant la relâche, les enseignants Marc Ghilarducci et Geneviève Paquin de *Sherbrooke Elementary School* ont eu une idée originale sur la façon de recueillir des fonds pour une bonne cause. Les élèves ont été demandés de donner un dollar à Partage St. François, un refuge local pour les sans-abri. Comme nous le savons, ce ne sont pas tous les sans-abri qui peuvent trouver une place dans un refuge, et doivent donc dormir dehors, même lorsqu'il fait froid. Afin d'encourager les dons et de montrer leur soutien, les enseignants se sont portés volontaires pour passer une nuit dehors. On espérait recueillir environ 350 \$ pour le refuge, mais à partir du jeudi précédant la relâche, l'école avait recueilli un peu plus de 1200 \$. Fidèles à leur forme, les nuits du 26 février, M^{me} Paquin et le 27 février, M. Ghilarducci se sont nichés dans leur cour pour passer la nuit dehors. Nous tenons à souligner la générosité des élèves et du personnel de *Sherbrooke Elementary School* qui soutiennent Partage St. François et surtout M^{me} Paquin et M. Ghilarducci pour avoir piloté cette initiative et avoir sacrifié leur lit douillet pour une bonne cause.

Félicitations à tous.



6. AFFAIRE DÉCOULANT DE LA RÉUNION PRÉCÉDENTE

Il n'y a eu aucune affaire découlant de la réunion précédente.

7. AFFAIRES NOUVELLES

Le Secrétaire général, E. Campbell a expliqué ce qui suit :

7.1 Démission du commissaire SEAC

Le Commissaire de SEAC, M. Ryan Darwin a démissionné le lendemain de la dernière réunion du Conseil des commissaires. Il a envoyé sa démission au Secrétaire général qui, en retour, a informé le Président. Depuis, le Secrétaire général a déjà rencontré les membres du SEAC pour remplacer M. Darwin. Dès qu'un remplaçant sera trouvé, le poste de SEAC au Conseil sera comblé.

Le Directeur général, M. Soucy a présenté la résolution suivante :

7.2 Résolution No. CSET 21-03-72

Lennoxville Vocational Training Centre – Achat pour le nouveau programme d'usinage - 5781

ATTENDU que *Lennoxville Vocational Training Centre (LVTC)* vise à maintenir sa réputation auprès de l'industrie suivant les nouvelles technologies. Par conséquent, les étudiants sont prêts pour l'industrie une fois qu'ils ont obtenu leur diplôme;

ATTENDU que l'achat proposé de machines d'usinage et d'accessoires pour le déploiement de ce nouveau programme a été identifié comme étant nécessaire par le Ministère de l'Éducation du Québec (MEQ);

ATTENDU que le programme 5781 comprend maintenant la programmation automatique et conversationnelle, qui est au cœur de la « programmation automatique » du programme Attestation de Spécialisation Professionnelle (ASP). Le programme ASP est éliminé progressivement, car il est maintenant intégré au nouveau Diplôme d'Études Professionnelles (DEP);

ATTENDU que les nouvelles machines à commande numérique par ordinateur (*CNC*) fourniront à *LVTC* le nombre minimal de postes de travail nécessaires pour soutenir un groupe complet d'étudiants;

ATTENDU que les partenaires de l'industrie ont fait part de leur désir que les étudiants consacrent plus de temps à la technologie de la machine de mesure portative (*Coordinate Measuring Machine (CMM)*);

ATTENDU que *LVTC* a dédié un budget de 675 000 \$ (excluant les taxes liées);

ATTENDU que le Ministère de l'Éducation du Québec (MEQ) assumera les 2/3 du budget, pour un total de 450 000 \$ sous la Mesure 50580 – Financement de l'équipement de la formation professionnelle menant à un diplôme délivré par le ministre et la CSET assumera 1/3 des coûts (225 000 \$), conformément aux critères et aux montants maximaux déterminés par le MEQ;

IL EST PROPOSÉ PAR le commissaire R. Gagnon de procéder, conformément à l'autorisation du MEQ et à la politique d'achat de la commission scolaire Eastern Townships (CSET) et aux exigences du gouvernement, pour le projet mentionné ci-haut; **IL EST DE PLUS PROPOSÉ** que le Directeur général soit autorisé à signer toute documentation connexe et que la directrice générale adjointe peut également signer.

Adoptée à l'unanimité

8. RAPPORTS

8.1 Rapport du directeur général

Le Directeur général, M. Soucy a reporté ce qui suit :

Le mois d'avril approche à grands pas, non seulement le temps plus chaud arrive, mais nous entrons aussi dans une période très critique de l'année pour nos élèves. Nous nous rendons compte que cette année n'a pas été sans défis, mais nos élèves ont été résilients et nous devons continuer de les soutenir et de les encourager à maintenir le cap.

Nos élèves doivent rester concentrés sur leur travail scolaire et auront besoin du soutien de leurs enseignant(e)s, des autres membres du personnel et des parents afin de les aider à se rendre jusqu'au bout.

À tous nos élèves, vous êtes venus de si loin cette année, n'abandonnez pas; vous êtes dans la dernière ligne droite. À nos enseignant(e)s, nos professionnels, notre personnel de soutien et nos administrateurs, cette année, vous avez tant fait pour soutenir vos élèves, ne les abandonnez pas et surtout vous-même.

Avec la collaboration de tous, je suis convaincu que nous aurons tous une année réussie.

Prenez soin de vous et soyez en sécurité!

Michel Soucy, Directeur général

8.2 Rapport du président

Le président du Conseil des commissaires, M. Murray n'avait rien signalé ce mois.

9. RAPPORTS DU COMITÉ CONSULTATIF

9.1 Comité exécutif

Le président du comité exécutif, M. Murray a mentionné que les sujets discutés seront adressés à la réunion du Conseil de ce soir.

9.2 Comité de gouvernance et d'éthique

Le président du Comité de gouvernance et d'éthique, Commissaire R. Gagnon a mentionné les sujets discutés à la réunion du 16 mars 2021 :

- Résolution proposée par *ICT* : Acquisition de licences Microsoft;
- Résolution proposée pour *Lennoxville Vocational Training Centre* – Projet d'investissement pour le programme d'usinage.

La prochaine réunion est prévue pour le 20 avril 2021.

9.3 Comité consultatif de vérification (audit)

La présidente du Comité consultatif de vérification, J. Humenuik a mentionné que les sujets abordés à la réunion du 16 mars 2021 sont inclus dans les notes sur la gouvernance et l'éthique.

La présidente du Comité consultatif de vérification, J. Humenuik a présenté les résolutions suivantes :

9.3.1 Finances :

Aucune.

9.3.2 Ressources matérielles :

9.3.2.1 Résolution No. CSET 21-03-73

Princess Elizabeth Elementary School – Rénovations du corridor

ATTENDU que le Ministère de l'Éducation (MEQ) a approuvé un budget de 232 413 \$ pour le projet mentionné ci-haut, sous le programme *MDB - Maintien des bâtiments 2019-2020 Mesure : 50621*;

ATTENDU que deux (2) compagnies ont récupéré les spécifications du projet à la suite d'une invitation publique de présenter une soumission pour le projet;

ATTENDU que deux (2) soumissions ont été reçues par la commission scolaire Eastern Townships pour la date et l'heure précisées;

ATTENDU que la plus basse soumission au montant de 187 000 \$ (excluant les taxes), a été reçue de la compagnie *Construction Yves Lessard Inc.*;

ATTENDU qu'après avoir pris connaissance des soumissions, les professionnels assignés de la firme *François Parenteau Architecte* ont recommandé la compagnie *Construction Yves Lessard Inc.* le plus bas soumissionnaire en conformité, pour faire le travail au montant de 235 504 \$, incluant les taxes et les honoraires professionnels;

ATTENDU que tous les fonds supplémentaires nécessaires à la réalisation du projet seront prélevés du programme *MDB - Maintien des bâtiments 2019-2020 Mesure : 50621* programme;

IL EST PROPOSÉ PAR le commissaire R. Gagnon de procéder aux travaux pour le projet mentionné ci-haut; **IL EST DE PLUS PROPOSÉ** que le Directeur général soit autorisé à signer toute documentation connexe et qu'en l'absence du Directeur général, le Directeur des ressources matérielles peut également signer.

Adoptée à l'unanimité

9.3.2.2 Résolution No. CSET 21-03-74

Heroes' Memorial Elementary School – Portes extérieures et rénovations Marquise

ATTENDU que le Ministère de l'Éducation (MEQ) a approuvé un budget de 371 860 \$ pour le projet mentionné ci-haut, sous le programme *MDB - Maintien des bâtiments 2019-2020 Mesure : 50622*;

ATTENDU que cinq (5) compagnies ont récupéré les spécifications du projet à la suite d'une invitation publique de présenter une soumission pour le projet;

ATTENDU que deux (2) soumissions ont été reçues par la commission scolaire Eastern Townships pour la date et l'heure précisées;

ATTENDU que la plus basse soumission au montant de 355 535 \$ (excluant les taxes), a été reçue de la compagnie *Construction GCP Inc.*;

ATTENDU qu'après avoir pris connaissance des soumissions, les professionnels assignés de la firme *Sophie Tétreault Architecte* ont recommandé la compagnie *Construction GCP Inc.* le plus bas soumissionnaire en conformité, pour faire le travail au montant de 428 897 \$, incluant les taxes et les honoraires professionnels;

ATTENDU que tous les fonds supplémentaires nécessaires à la réalisation du projet seront prélevés du programme *MDB - Maintien des bâtiments 2019-2020 Mesure : 50622*;

IL EST PROPOSÉ PAR le commissaire J. Murray de procéder aux travaux pour le projet mentionné ci-haut; **IL EST DE PLUS PROPOSÉ** que le Directeur général soit autorisé à signer toute documentation connexe et qu'en l'absence du Directeur général, le Directeur des ressources matérielles peut également signer.

Adoptée à l'unanimité

9.3.2.3 Résolution No. CSET 21-03-75

BOARD – Nouvel espace Éducation pour adultes

ATTENDU que la commission scolaire Eastern Townships (CSET) reçoit des demandes d'éducation pour le secteur des adultes dans la région de Magog;

ATTENDU que l'espace nécessaire se situe entre 3 500 et 4 000 pieds carrés;

ATTENDU que cet espace est disponible dans le même bâtiment que le bureau administratif de Magog et était disponible à la location;

ATTENDU qu'il y a un besoin croissant de programmes multiples comme la cuisine;

ATTENDU qu'un investissement de 950 000 \$ est nécessaire pour que la région puisse accueillir différents programmes comme la cuisine, la couture et d'autres qui sont à déterminer;

ATTENDU que ce budget doit être demandé au ministère de l'Éducation du Québec (MEQ) dans la mesure « Ajout d'espace »;

IL EST PROPOSÉ PAR la commissaire J. Humenuik de procéder à la demande de budget pour le projet mentionné ci-haut; **IL EST DE PLUS PROPOSÉ** que le Directeur général soit autorisé à signer toute documentation connexe et que dans l'absence du Directeur général, le Directeur des ressources matérielles peut également signer.

Adoptée à l'unanimité

9.4 Comité consultatif des services éducatifs

La présidente du comité consultatif de l'éducation, M.E. Kirby a présenté la résolution suivante :

9.4.1 Résolution No. CSET 21-03-76 Acquisition de licences Microsoft

ATTENDU que la commission scolaire Eastern Townships (CSET) s'est joint au groupe d'achat de licences Microsoft offert par le « *Centre d'acquisition gouvernemental* » (CAG);

ATTENDU que les besoins en matière de permis ont été évalués sur une période de trois ans;

ATTENDU que des licences Microsoft sont nécessaires pour exploiter les différents services hébergés sur nos serveurs;

ATTENDU que des licences Microsoft sont nécessaires pour nos utilisateurs (*Office 365, Teams, Exchange Online, etc.*);

ATTENDU que les licences Microsoft sont nécessaires pour mettre en œuvre de nouvelles règles de sécurité gouvernementales qui ciblent les organisations publiques mises en place par le « Centre opérationnel en cyberdéfense » (COCD);

ATTENDU que tous les achats seront effectués conformément à la politique d'achat de la CSET et aux exigences du gouvernement;

IL EST PROPOSÉ PAR la commissaire M. E. Kirby d'autoriser le Directeur général à signer tout document relatif à l'acquisition de licences Microsoft, jusqu'à un montant de 115 000 \$ (45 000 \$ pour 2020-2021, 35 000 \$ pour 2021-2022 et 35 000 \$ pour 2022-2023) en vigueur dès maintenant;

IL EST DE PLUS PROPOSÉ que le Directeur général soit autorisé à signer toute documentation connexe et qu'en l'absence du Directeur général, la Directrice des technologies d'enseignement et des services pédagogiques peut également signer.

Adoptée à l'unanimité

La présidente a aussi mentionné que la prochaine réunion du Comité consultatif des services éducatifs est prévue pour le 30 mars 2021.

9.5 Comité consultatif de communications

Le président du Comité consultatif de communications, M. Mercure a mentionné les sujets discutés à la réunion du 16 mars 2021 :

- Mise à jour des inscriptions – 2021-2022 (présentée par E. Campbell);
- Plan de communication – Période d'inscriptions (présenté par S. Priest).

La prochaine réunion du Comité consultatif de communications est prévue pour le 11 mai 2021.

9.6 Comité consultatif des ressources humaines

La présidente du comité consultatif des ressources humaines, C. Beaubien a présenté la résolution suivante :

9.6.1 Résolution No. CSET 21-03-77 Calendrier secteur des jeunes – 2021-2022

ATTENDU que conformément à l'article 8-5.02 de la convention locale, la commission scolaire Eastern Townships a consulté l'Association des enseignants des Appalaches dans l'élaboration du calendrier scolaire 2021-2022 pour le secteur des jeunes;

ATTENDU que conformément au paragraphe 193(7) de la Loi sur l'instruction publique, le Comité des parents a été consulté le 10 mars 2021 sur le calendrier scolaire proposé pour le secteur des jeunes pour l'année scolaire 2021-2022;

IL EST PROPOSÉ PAR la commissaire C. Beaubien que la commission scolaire Eastern Townships approuve le calendrier scolaire proposé pour l'année 2021-2022 pour le secteur des jeunes.

Adoptée à l'unanimité

La prochaine réunion du comité consultatif des ressources humaines est prévue pour le 13 avril 2021.

9.7 Comité consultatif de transport

Le président du comité consultatif de transport, commissaire G. Holliday a présenté la résolution suivante :

9.7.1 Résolution No. CSET 21-03-78 Achats d'autobus scolaire – 2020-2021

ATTENDU que la commission scolaire Eastern Townships possède et exploite une flotte d'autobus scolaires;

ATTENDU qu'afin de maintenir une flotte sécuritaire et de conserver les coûts de réparation à un bas niveau, il est nécessaire de remplacer les autobus sur une base régulière;

ATTENDU que le Ministère de l'Éducation du Québec (MEQ) a établi les paramètres d'échange des autobus et dispose de ressources financières réservées à cette fin;

ATTENDU que le 15 janvier 2021, le MEQ a autorisé la commission scolaire Eastern Townships a procédé aux appels d'offre pour l'achat de véhicules neufs en conformité avec les modalités de la mesure « Autobus scolaire »;

ATTENDU que la commission scolaire Eastern Townships a ouvert des soumissions pour l'achat d'autobus scolaires pour l'année scolaire 2020-2021;

ATTENDU que les soumissions ont été reçues de deux (2) fournisseurs et ont été ouvertes le 26 février 2021;

ATTENDU que toutes les soumissions reçues étaient conformes aux exigences requises lors de l'appel d'offres;

ATTENDU que la soumission la plus basse a été proposée par *Autobus Thomas Inc.* et s'élève à 1 204 938 \$, incluant les taxes et le commerce;

ATTENDU que le MEQ doit procéder à une analyse des soumissions reçues et confirmera son accord ainsi que les montants attribués, obtenus en utilisant les méthodes de gestion des allocations supplémentaires et autres activités pour 2020-2021;

IL EST PROPOSÉ PAR le commissaire G. Holliday que la commission scolaire Eastern Townships accepte la soumission reçue de *Autobus Thomas Inc.* pour (10) autobus de 70 passagers conditionnel à l'approbation du MEQ; **IL EST DE PLUS PROPOSÉ** que le Directeur général ou le Directeur de Transport soit (soient) autorisé(s) de signer toute documentation connexe.

Adoptée à l'unanimité

Le président, M. Murray a demandé s'il y avait eu une incidence sur le temps et le kilométrage avec l'examen des itinéraires. Le président du Comité consultatif de transport, G. Holliday a répondu qu'il semble y avoir un changement positif.

M. Murray demande si le retour à temps plein des élèves du cycle 2 du secondaire a causé des problèmes de transport. Le Secrétaire général, E. Campbell a répondu que nous transportons les élèves à l'avance avec les mesures sanitaires et nous le faisons de nouveau.

La prochaine réunion du comité consultatif de transport est prévue pour le 20 avril 2021.

9.8 Comité consultatif de l'éducation spécialisée (SEAC)

La Directrice des services complémentaires, E. Gaudet a mentionné qu'ils ont tenu une réunion extraordinaire le 17 mars 2021 pour l'élection d'un commissaire du SEAC, d'un président du SEAC et d'un représentant du SEAC au Comité central des parents (CPC).

La prochaine réunion est prévue pour le 12 mai 2021.

10. COMITÉ PARENTAL

Le Commissaire représentant les parents, D. Zigby a mentionné les sujets discutés à la réunion du 10 mars 2021 :

- Présentation du calendrier secteur des jeunes actualisé, par J. Pauw, Directeur des ressources humaines;
- Aperçu du personnel professionnel à la CSET, présenté par E. Gaudet, Directrice des services complémentaires;

- Mise à jour du DG :
 - ✓ Problèmes de connectivité pour les familles dans les zones rurales.
- Communication à la FCPQ pour notifier que la CSET s'est joint à la RCPAQ;
- Démission du président de SEAC.

La prochaine réunion du Comité des parents est prévue pour le 7 avril 2021.

11. COMITÉ CONSULTATIF DES ÉTUDIANTS

La commissaire J. Humenuik, représentant le Comité consultatif des étudiants a mentionné ce qui suit :

- Nouveaux membres de l'Éducation des Adultes et aucune personne de la Formation Professionnelle (FP) à l'heure actuelle;
- Thème principal de la dernière réunion : l'Environnement;
- Discussion des mesures sanitaires du point de vue des élèves;
- Une réunion avec les commissaires est prévue en mai 2021.

La prochaine réunion du comité consultatif des étudiants est prévue pour le 1^{er} avril 2021.

12. L'ACSAQ (QESBA)

- Séance d'élaboration de projets sur les communications pour les commissaires;
- Prêt de service prolongé du directeur exécutif de la commission scolaire de l'Est de Montréal (*EMSB*);
- La date du défi du projet de loi 40 est fixée au 14 avril 2021 – tout le monde peut y assister virtuellement;
- Le Conseil du Trésor a assumé le plein contrôle des négociations avec les syndicats dans le secteur de l'éducation;
- Aucune nouvelle du gouvernement concernant la priorisation du personnel de l'Éducation pour les vaccinations.

13. COMMENTAIRES ET QUESTIONS DES COMMISSAIRES

Les commissaires n'ont pas de questions ni de commentaires pour le moment.

14. ÉVÉNEMENTS À VENIR

Aucun.

15. CORRESPONDANCE

Aucune.

16. PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Seline

Présidente de l'ATA :

Que fera la commission scolaire Eastern Townships (CSET) pour continuer d'accorder la priorité aux vaccins pour le personnel éducatif?

M. Murray

Président de la CSET :

Une discussion a eu lieu avec le directeur général et le Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie (CIUSSE) local.

M. Seline

Présidente de l'ATA :

Est-ce que le Conseil des commissaires est au courant que le syndicat a approuvé une grève de cinq jours?

M. Murray

Président de la CSET :

Oui, nous l'avons appris aux nouvelles.

M. Seline

Présidente de l'ATA :

Le Conseil sait-il qu'une action de *commando* est prévue pour ce vendredi? Il s'agit d'un événement impromptu où les enseignant(e)s assistent ou manifestent devant deux bureaux de la CAQ, l'un à Magog et l'autre à Sherbrooke.

M. Murray

Président de la CSET :

J'espère que cela sera une réussite et que la température ne les découragera pas.

M. Seline

Présidente de l'ATA :

Est-ce que le calendrier du Centre est présenté au Comité des ressources humaines?

J. Pauw

Directeur des ressources humaines :

Le seul calendrier qui doit être adopté par le Conseil est le secteur des jeunes. Ils élaborent leur calendrier à partir du calendrier adopté pour le secteur des jeunes afin de répondre à leurs besoins particuliers.

17. GOUVERNANCE ET COMMUNICATION

Aucune.

18. **AJOURNEMENT**

Tous les sujets ayant été épuisés, le commissaire M. Mercure recommande d'ajourner la réunion à 20h05.

Éric Campbell
Secrétaire général

Michael Murray
Président

EC/gm
23.03.2021